



**CDIR** 中国政法大学中德法学院  
Chinesisch-Deutsches Institut  
für Rechtswissenschaft

**CDIR**

## 中德法学教育、研究与交流

Legal Education, Research and Exchange  
between China and Germany

Rechtswissenschaftliche Lehre, Forschung und  
Austausch zwischen China und Deutschland

### Address / 地址

中国北京海淀区西土城路 25 号 100088

Haidianqu, Xituchenglu 25, 100088 Peking, VR China

Tel: +86-10-58908242/43

Fax: +86-10-58908242

E-mail: [cdir\\_china@126.com](mailto:cdir_china@126.com)

Website: [www.cdir-institut.org](http://www.cdir-institut.org)

## 学校概况 / About CDIR

中德法学院 (CDIR) 由中国政法大学于 2002 年成立, 并于 2004 年与德国五所大学建立了机构合作关系, 德国弗莱堡大学、法兰克福大学、慕尼黑大学、汉堡大学和科隆大学等五所大学合作共同设立。后来明斯特大学和柏林洪堡大学加入了该联盟。自 2009 年起, 中德法学院成为中国政法大学比较法学研究院的一部分。

中德法学院致力于推动和深化中德两国法学界在法学教育、学术研究及中国法制建设领域长期、可持续的交流与沟通。学院的目标为: 培养精通德国及欧盟私法、刑法和公法, 且能够在德国进行深入学术研究的比较法学专业人才。

中德法学院目前有 10 名中方法学专业教师。绝大部分教师具有在海外, 尤其是在德国留学或担任客座教授的学术经历。学院几乎所有教师都具备良好的德语水平, 且与德国具有紧密联系。此外, 学院的德方副院长驻院执教。德方合作大学定期派遣客座教学人员来院教学, 进一步充实学院的教学力量。

中德法学院硕士生学制为三年, 每年招收约 30 名中国学生, 其中大部分学生本科所学专业为法学。CDIR 所开设课程涵盖德国法的核心课程, 即民法、公法和刑法, 以及欧盟法和法学基础课程。学院还在硕士生第一学年开设德语强化课程。在第三学年, 为数 20 名具备优秀德语语言水平和法学专业素养的学生可以赴德国合作大学学习。学生由此可同时取得德国和中国的法学硕士学位。学生在德期间的学习由德意志学术交流中心 (DAAD) 和中国政法大学共同提供奖学金。

中德法学院接受德国学生来院学习中国法, 为期半年或一年。德国学生可以就读语言班并参加中英文的中国法课程学习。特别优秀的德国学生可获 DAAD 奖学金资助。德国学生在学习之余还可在学院实习以积累相关经验。德国的候补文官 (Referendare) 可以来院了解中德法律关系和中国大学管理。

为推动学术交流, 学院以当下法律热点为主题, 独自或与德国合作方共同举办国内和国际会议、研讨会和小型讨论会。学院积极推动德国法学文献的中文翻译工作, 并欢迎德国学者和博士生来院进行短期或长期的学术研究。CDIR 是中国最大的德国法律书籍和电子资源馆藏所在地。

CDIR was set up in 2002 by China University of Political Science and Law and established its institutional cooperation with five German universities in 2004, including the University of Freiburg, the University of Frankfurt, the University of Munich, the University of Hamburg and the University of Cologne. Later the University of Münster and Berlin Humboldt University joined the consortium. Since 2009, Sino-German Law School is part of the Institute of Comparative Law at the China University of Political Science and Law.

CDIR is committed to promoting and deepening long-term and sustainable exchanges and communication between the Legal Communities of China and Germany in the fields of legal education, academic research and the construction of China's legal system. The aim of the Academy is to train comparative law professionals who are well versed in German and EU private, criminal and public law and who are able to conduct in-depth academic research in Germany.

The law school currently has 10 Chinese law teachers. The vast majority of faculty members have academic experience of studying abroad or as visiting professors, mostly in Germany. Almost all of the school's teachers have a good level of German and have close ties to Germany. In addition, the German Vice-Director of the CDIR is based in Beijing permanently. German partner universities regularly send guest teaching staff to the college, further enriching the teaching strength of the college.

The three-year master's degree program of Sino-German Law School enrolls about 30 Chinese students each year, most of whom study law in undergraduate studies. The courses offered by CDIR cover the core courses of German law, namely civil law, public law and criminal law, as well as the basic courses of EU law and jurisprudence. The Faculty also offers intensive German courses in the first academic year of master's students. In the third academic year, a total of 20 students with excellent German language proficiency and legal professional qualifications can study at partner universities in Germany. Students thus obtain a master's degree in law from both Germany and China. Scholarships are offered by the German Academic Exchange Service (DAAD) and the China University of Political Science and Law during their studies in Germany.

The institute accepts German students to study Chinese law for half a year or one year. German students can attend language classes and take Chinese law courses in both English and Chinese. Particularly outstanding German students are eligible for DAAD scholarship funding. In addition to their studies, German students can also gain relevant experience by interning at the school. German law clerks (Referendare) can come to the institute to learn about Sino-German legal relations and Chinese university management.

In order to promote academic exchanges, the Faculty organizes national and international conferences, seminars and small seminars, either alone or jointly with its German partners, on the theme of current legal hotspots. The Faculty actively promotes the Chinese translation of German legal literature and welcomes German scholars and doctoral students to come to the Institute for short- or long-term academic research. CDIR is home to the largest collection of German law books and electronic resources in China.



China University of Political Science and Law, Beijing



Albert Ludwigs Universität Freiburg



Universität Hamburg



Goethe Universität Frankfurt/M.



LMU - Ludwig-Maximilians-Universität München



WWU - Westfälische Wilhelms-Universität Münster



Universität zu Köln



Humboldt-Universität zu Berlin